

Guide des familles Family guide

Été 2024
Summer 2024



alpe*huez

UNE MONTAGNE D'ÉMOTIONS





**Le label de référence
pour réussir ses vacances en famille.
6 engagements pour l'accueil des petits et grands
A warm welcome in Family Plus labelled resorts.
6 commitments to welcoming children and parents**

Nos engagements :

- 1** Un accueil personnalisé pour les familles.
A personalised welcome for families
- 2** Des animations adaptées pour tous les âges.
Entertainment suitable for all ages
- 3** Du plus petit au plus grand : à chacun son tarif.
A price to suit all budgets and all ages
- 4** Des activités pour petits et grands à vivre ensemble
ou séparément.
Activities for all ages to enjoy together or separately
- 5** Tous commerces & services sous la main.
All businesses and services easily accessible
- 6** Des enfants choyés par nos professionnels.
The highest standards of professional childcare

LES + DE L'ALPE D'HUEZ POUR LES FAMILLES :

- Gratuité pour les – de 5 ans et tarifs réduits pour les + de 72 ans et les tribus
- Carte multi activités
- Activités diverses adaptées à tous les âges et pour toutes les familles
- Des animations offertes par l'Office de Tourisme tous les jours

THE ADVANTAGES OF ALPE D'HUEZ FOR FAMILIES :

- Free for children under 5 and reduced rates for over 72 years old and tribes.
- Multi-activity card
- Various activities adapted to all ages and for all families
- Entertainment offered by the Tourist Office every day

SOMMAIRE / CONTENTS

- | | |
|--|---|
| 4. Office de Tourisme
Tourist Office | 26. Activités et sites culturels
Cultural and sites activities |
| 5. Animations
Entertainment | 30. Magasins de sports
Location de matériel enfant
Sport shops
Children's equipment hire |
| 6. Bon à savoir
Good to know | 32. Hébergements
Accommodation |
| 7. Activités par âge et pour les ados
Activities by age and for teenagers | 36. Restaurants
Restaurants |
| 8. Les incontournables
Not to be missed | 38. C'est la récré !
It's playtime ! |
| 10. Pour les tout-petits
For the little ones | 42. Transports et numéros utiles
Transportation and useful numbers |
| 12. À moi l'espace VTT !
The Bike Area is mine ! | 43. Nos brochures numériques
Download our guides |
| 16. Palais des Sports et des Congrès
Sports and Convention Centre | |
| 18. Activités sportives et de loisirs
Sports and leisure activities | |

OFFICE DE TOURISME / TOURIST OFFICE



- 51 route de la Poste
- +33 (0)4 76 11 44 44
- alpedhuez.com



Tout au long de la saison l'Office de Tourisme propose des animations participatives, familiales où il fait bon se rencontrer. La bonne humeur est le maître mot, mais laissez vous aussi émerveiller par les spectacles qui vous sont proposés régulièrement. Ne ratez pas le pot d'accueil tous les dimanches pour planifier vos activités ! Vous y trouverez aussi un espace enfants avec des jeux/coloriages, et des toilettes avec table à langer.

Let's meet and share a good moment together during the family activities offered by the Tourist Office throughout the whole season. Happiness prevails and amazement comes with the shows that are scheduled regularly. Do not miss our welcome drink every sunday so you can make your agenda. A children's area with games, colourings, and changing tables.



Partagez votre expérience, votre avis nous intéresse !
Share your experience, we want to hear from you !

Les vacances à l'Alpe d'Huez, c'est vous qui en parlez le mieux !



« Bravo pour tous vos efforts, nous avons passé un agréable séjour, nous reviendrons très vite »



Famille biparentale avec 1 enfant de 3 à 6 ans et 1 enfant de 7 à 12 ans, n'ayant jamais séjournée à la montagne l'été, à l'Alpe d'Huez entre 3 et 6 jours pendant la 1ère quinzaine d'août.

« Prendre le télécabine, faire de belles randonnées, de la luge d'été, du tubing et l'accueil de l'Office de Tourisme »



Famille intergénérationnelle avec 1 enfant de 7 à 12 ans, ayant déjà séjournée à la montagne l'été, à l'Alpe d'Huez entre 3 et 6 jours pendant la 1ère quinzaine d'août.

« Merci pour toutes les activités que vous proposez, c'est top ! »



Famille biparentale avec 1 enfant de 7 à 12 ans et 1 enfant de 13 à 18 ans, ayant déjà séjournée à la montagne l'été, à l'Alpe d'Huez entre 11 et 14 jours pendant la 1ère quinzaine d'août.

LE SAVIEZ VOUS ?

79% des familles ayant répondu au questionnaire sont «tout à fait» et «très» satisfaites des activités et des animations proposées aux familles et aux enfants.

79% of respondents to the questionnaire are «completely» or «very» satisfied with family and children-aimed activities and events.

PENSEZ AU PROGRAMME DES ANIMATIONS !
CHECK OUT THE ENTERTAINMENT SCHEDULE !

L'Office de Tourisme accompagne les enfants et les familles afin de leur permettre de vivre des vacances EXTRA ordinaires avec des animations offertes !

Disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme, dans les distributeurs à journaux et en téléchargement sur le site alpedhuez.com

The Tourist Office gives children the opportunity to live extraordinary holidays with free activities !

Available at the Tourist Office, in the newspaper boxes and to download on alpedhuez.com



LÉGENDE DU GUIDE / GUIDE'S KEY

- Adresse
Address
- Dates
Dates
- Site internet
Website
- Horaires
Opening hours
- Pour qui / Nombre
For whom / How many
- Tarifs
Prices
- Adresse mail
E-mail address
- Téléphone
Phone number



Grâce à ce logo, vous saurez ce qu'il y a à faire les jours de pluie !
For ideas on rainy days, look out for this logo.





RENCONTREZ GRIGNOTTE MEET GRIGNOTTE

Retrouvez-la en taille XXL cet été, pour un câlin, une photo lors des animations proposées par l'équipe de l'Alpe d'Huez.

Attention! Soyez bien là dès le début de chacune des animations pour ne pas la manquer, car elle devra vite aller retrouver sa famille dans la montagne au milieu des rochers. Retrouvez la aussi en story sur les comptes officiels de l'Alpe d'Huez, elle vous présentera le programme de la semaine.

Come and meet the jumbo marmot this summer, for a hug or a photo during the events organized by the Alpe d'Huez team.

Make sure you are there at the start of each event in order not to miss her as she will soon have to go back to her family in the mountains among the rocks.

You can also follow her on the official Alpe d'Huez accounts, where she will present the week's program.

BON À SAVOIR ! / GOOD TO KNOW!



Espace jeux à l'Office de Tourisme. Les enfants jouent pendant que les adultes se renseignent.
Games area at the Tourist Office. Children play while adults get information.



Prêt de jeux de société à l'accueil de l'Office de Tourisme pour faire de bonnes parties en famille.
Board games loan at the Tourist Office reception desk for great family games.



Location de matériel de puériculture à l'Office de Tourisme et en ligne sur reservation.
alpedhuez.com : lit bébé, chaise de table, poussette 4x4 (sous réserve de disponibilité).
Childcare equipment rental: baby's cot, high chair, all terrain stroller, at the Tourist Office reception desk and online on accommodation.alpedhuez.com.



Location de matériel de vacances (textiles et équipements, matériel de puériculture, jeux et jouets) en ligne chez Yapu-K&Co (www.yapukandco.com).
Holiday equipment hire (textiles and equipment, childcare equipment, games and toys) online at Yapu-K&Co (www.yapukandco.com).



Prêt de draisienne à l'accueil de l'Office de Tourisme.
Loan of draisienne at the Tourist Office.

ACTIVITÉS PAR ÂGE / ACTIVITIES BY AGE

	SPORTIVES - LOISIRS / SPORTS - LEISURES	CULTURELLES / CULTURE
Dès 1 an	Chateaux gonflables / Bouncy castles	
	Trampoline	Spectacles offerts par l'Office de Tourisme Show offered by the Tourist Office
	Aire de jeux couverte / Indoor playground	Coin lecture à la bibliothèque/Library reading corner
Dès 2 ans	Piscine couverte et de plein air chauffée et piscine couverte Indoor and open-air heated swimming pool	
	Aire de jeux d'eau / Water games	Spectacles à la bibliothèque / Show at the library
Dès 3 ans	Luge sur rail / 4 seasons sledge on rails	Cinéma (selon programmation/ according to schedule)
Dès 4 ans	Golf	
	Stages multiactivités Mini Cat's / Mini Cat's day - camps	
	Aire de jeux l'île aux loisirs / Multi activities leisure area	
	Parcours aventure In Vertigo / In Vertigo adventure course	
	Tennis l'Apert Tennis	
Dès 5 ans	VTT / Mountain bike	
	Escape games	
Dès 6 ans	Tubing	
	Pêche au Lac des Bergers / Fishing	
	Stages multiactivités Sun stage / Sun day - camps	
Dès 8 ans	Escalade / Climbing	
	Street Golf	
	Course d'orientation / Orienteering	
Dès 9 ans	Tir à l'arc / Archery	
	Tournoi de foot / Football tournament	
	Tir à air comprimé / Compressed air shooting	Ateliers créatifs à la bibliothèque Creative workshop at the library

ACTIVITÉS EN FAMILLE / FAMILY ACTIVITIES

	SPORTIVES - LOISIRS / SPORTS - LEISURES	CULTURELLES / CULTURE
En famille	Parcours et course d'orientation / Orienteering	Spectacles offerts par l'Office de Tourisme Show offered by the Tourist Office
	Beach Volley	Spectacles à la bibliothèque / Show at the library
	Balades en alpage accompagnées Guided mountain pasture walk	
	Visites commentées / Guided tour	
	Initiation au VTT / Introduction to MTB	
	Randonnées familiales / Family walks	

ACTIVITÉS À FAIRE AVEC MON ADO

ACTIVITIES TO DO WITH MY TEENAGER



Tournois de foot / Football tournament
Stages multiactivités Sun stage / Sun day - camps
Tubing
Trampoline
Luge sur rail / 4 seasons sledge on rails
Skatepark et pumptrack de l'île aux loisirs
Escape games
VTT / Mountain bike
Rencontres ado organisées de l'Office de Tourisme Meetings for teenagers organised at the Tourist Office

LES INCONTOURNABLES À FAIRE EN FAMILLE ! NOT TO BE MISSED FAMILY ACTIVITIES !



Participer à un spectacle ou à une animation offerts par l'Office de Tourisme (programme des animations disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme, en téléchargement en ligne sur alpedhuez.com ou QR code et dans les distributeurs à journaux dans la station).

Take part in a show or entertainment offered by the Tourist Office (entertainment program available at the Tourist Office reception, online download from alpedhuez.com or QR code and in the newspaper boxes in the resort).



Déguster une bonne spécialité de montagne dans l'un des restaurants labélisés Famille + (voir page 36-37)

Enjoy a delicious mountain speciality in one of the restaurants with the Famille + label (see page 36-37)

Monter au Pic Blanc : embarquez dans le téléphérique, montez à 3330m d'altitude et jouissez d'un panorama d'exception classé 3 étoiles au Guide Michelin.

Climb to the Pic Blanc: take the cable car up to an altitude of 3330m and enjoy an exceptional panorama rated 3 stars in the Michelin Guide.



Faire une descente en VTT en famille sur l'une des pistes du Bike Park.

Downhill mountain biking with the whole family on one of the Bike Park trails



Faire une descente en luge sur rail : Vous allez adorer ses virages, vagues, flip-flap, vrilles, tunnels... sur 1km ou dévaler la piste de Tubing en bouée.

Go tobogganing on sledge on rails: you'll love the bends, waves, flip-flaps, twists, tunnels... for 1km or or hurtle down the tubing track in a buoy.



Pêcher la truite dans le lac des Bergers. (pour les moins de 13 ans)

Fish for trout in the Lac des Bergers. (less than 13 years old).



POUR LES TOUT-PETITS FOR THE LITTLE ONES



CENTRE MULTI-ACCUEIL PETITE ENFANCE «LES INTRÉPIDES» CHILDREN'S DAY CARE CENTER «LES INTRÉPIDES»

-  167 rue des Cîmes
Accès depuis l'avenue de Brandes entre l'église et le Palais des Sports et des Congrès
Between the Sports Centre and the church
-  Du lundi au vendredi / From Monday to Friday
-  8h30-17h30 / From 8.30am to 5.30pm
-  Les enfants de vacanciers de 6 mois à 3 ans inclus, non scolarisés au jour de l'inscription
Children from 6 months to 3 years old included non-schooled on the day of inscription.
-  À partir de 52€ la 1/2 journée
From €52 for half a day
-  +33 (0)4 76 11 21 61
-  accueil.creche@mairie-alpedhuez.fr

Inscription par mail ou courrier sur : alpedhuez-mairie.fr, rubrique Enfance – crèche. Pièces obligatoires à fournir lors de votre venue: carnet de santé, pièces d'identité, ordonnance du médecin traitant autorisant la prise d'un antipyrétique (Doliprane ou Efferalgan).

Inscriptions by email or post on: alpedhuez-mairie.fr.
Items to provide for inscription when you arrive: health record, ID, a medical prescription/certificate authorising the use of temperature reducing medication (Doliprane or Efferalgan).

PENSEZ À RÉSERVER
EN AVANCE
DON'T FORGET TO
BOOK IN ADVANCE

AIRES DE JEUX / PLAYGROUND

Jusqu'à 10 ans
For children up to 10 years old:

-  - Les Bergers,
- Avenue des Jeux,
- Rue des Cîmes,
- L'Éclore,
- Jardin Neige Pré (Huez Village).

Terrain multisports / City stade:

-  - Rue des Cîmes (entre l'école et l'église)
(between the school and the church)

BABY SITTERS

Liste disponible sur demande à l'accueil de l'Office de Tourisme.
List on demand at the Tourist Office.

L'Office de Tourisme décline toute responsabilité sur les suites données. / The Tourist Office declines all responsibility for the outcome of this list.

CENTRE DE LOISIRS / LEISURE CENTER

Formule 1/2 journée ou journée avec ou sans repas. / Day or half-day, with or without lunch.

-  Du 08/07 au 22/08 - 8th July to 22nd August
Si 3 enfants inscrits minimum
Depending on 3 children registered
-  Enfants de 4 à 12 ans / 4 - 12 years old
À partir de 50€ la 1/2 journée.
Autres formules possibles.
From €50 the 1/2 day.
Other options on request.
-  +33 (0)4 76 11 21 89
-  perextrascolaire@mairie-alpedhuez.fr
-  Ecole des Cîmes

TABLES À LANGER / CHANGING TABLES

Ces toilettes publiques sont équipées de tables à langer :
Those public toilets are equipped with a changing tables :

-  - Office de Tourisme / Tourist Office
- Palais des Sports et des Congrès Sport and Convention Centre
- Aire de jeux d'eau - Piste de roller Water play area, Rollerskating track
- Piscine de plein air chauffée Open air swimming pool
- Rond-Point des Pistes, départ du DMC des Grandes Rousses Rond-Point des Pistes at the departure of the Grandes Rousses DMC gondola lift

TABLES DE PIQUE-NIQUE PICNIC TABLES

-  Sur toutes les aires de jeux /all play areas
- Lac des Bergers
- Lac Besson (parking / car park)
- Sentier panoramique / panoramic trail
- Dans les gorges de Sarenne / In the Sarenne gorges
- Place du village d'Huez / Huez village square
- A St Féreol en face de l'église (Huez Village) virage N°7 / At St Féreol in front of the church (Huez Village) bend N°7
- Avenue du Rif-Nel (arrivée Tour De France / Tour De France finish)
- Sur le bas de l'avenue des jeux At the bottom of Avenue des Jeux
- À Brandes près de la cabane du berger In Brandes near the shepherd's hut
- Espaces-verts Eglise/Ecole / Green spaces Church/School
- Sentier des Avachis (au milieu et en bas) Sentier des Avachis (in the middle and at the bottom)

À MOI L'ESPACE VTT ! THE BIKE AREA IS MINE !



PARCOURS DUAL DUAL COURSE

Deux pistes parallèles pour s'affronter en duel autour de l'Alpe Express.

Two parallel runs for a duel challenge.

- 📍 Quartier Éclose, vers place Paganon.
Around Alpe Express lift (quartier Éclose / place Paganon)

PUMP TRACK

- 📍 Les Bergers / Bergers Area

FLOW TRAIL

Espace ludique avec sauts, wood et rock gardens, skinny, vagues en bois... / Fun MTB area with jumps, wood, rock garden, skinny, waves....

- 📍 De 1800m aux Bergers
From 1800m to the Bergers area

Attention:

Le casque à vélo est obligatoire pour les enfants de moins de 12 ans.

Compulsory:

Children under 12 years old have to wear a helmet when they ride a bike.



ÉCOLE DE VTT MCF

MOUNTAIN BIKE SCHOOL MCF

Moniteurs Cyclistes Français : cyclisme, VTT, trial, descente.

French Mountain Bike School : cycling activities, trial, DH.

- 📍 73 route des Lacs
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
+33 (0)7 88 09 25 10
- 🌐 www.alpedhuezvtt.com

Stage VTT enduro descente DH Enduro MTB courses

- 👤 Dès 11 ans / From 11 years old
- € 1 matin: 35€ / 5 matins: 145€
1 morning: €35 / 5 mornings: €145

Mini / Pitchoun / Kid biker

- 👤 5 - 10 ans / 5 to 10 years old
- € À partir de 35€ / From €35

Leçons particulières / Pilotage solution Private Lessons / Pilotage solution

Descente, enduro, VTT électrique ou traditionnel, pour les individuels, amis ou familles de tous niveaux.

DH, enduro, e-bike or regular, for solo, friends or families, all levels.

- € À partir de 40€/h / From €40/h
- 👤 Dès 4 ans / From 4 years old

Envie de t'initier au VTT alpin?

Inscris-toi à la Bike Aprem!

Sign up for an Introductory Biking Afternoon Package: Bike Aprem

Les Moniteurs Cyclistes Français (MCF) proposent une initiation au VTT alpin. L'inscription se fait directement auprès des magasins de sports partenaires de la Bike Aprem (liste disponible auprès de l'Office de Tourisme).

The French Cycling Instructors (MCF) offer downhill mountain biking introductory courses. Sign up straight to any partner sports shop that participates in the «Bike Aprem» (biking afternoon package),

- 👤 À partir de 12 ans / From 12 years old
- 📅 Tous les dimanches après-midi
Every Sunday afternoon
- 🕒 Durée: 2h / 2 hours
- € 33€ / personne* / For €33 per person*

* Ce tarif comprend la location du VTT + l'équipement, le casque + le forfait + l'encadrement.

* These prices include mountain bike rental + equipment, protective gear + lift pass + instruction.

LES FORFAITS FAMILLE POUR LES REMONTÉES MÉCANIQUES FAMILY LIFT PASSES

En VTT ou piétons, un pass pour toute la famille ! With mountain bikes or pedestrians, a pass for the whole family!



VTT

Vous êtes en VTT ? Profitez des 250 km de pistes qu'offre le domaine ! De 3 330m à 1 450m d'altitude : roulez, dévaliez ! / Are you a mountain biker? Take advantage of the 250 km of trails in the area! From an altitude of 3,330m to 1,450m: ride and hurtle!

€ 1 journée en famille* : 20.50€/personne (adulte ou enfant) au lieu de 24€	6 jours en famille* : 76.50€/personne (adulte ou enfant) au lieu de 101€
MTB adult daily rate*: €20,50/person (adult or child) instead of €24	6 days family rate*: €76.50/pers (adult or child) instead of €101

Les forfaits séjour VTT 6 jours et + donnent accès à la grande galaxie : 1 jour aux 2 Alpes, 1 jour à Puy Saint Vincent, 1 jour à Montgenèvre, du 6/07 au 31/08 (Présentation du justificatif en caisses à Puy Saint Vincent et Montgenèvre).
The 6-day and over mountain bike passes give access to the Grande Galaxie: 1 day in Les 2 Alpes, 1 day in Puy Saint Vincent, 1 day in Montgenèvre, from 6/07 to 31/08 (presentation of proof at the checkouts in Puy Saint Vincent and Montgenèvre).



PIÉTON

De nombreux sentiers de randonnée sont accessibles en remontées mécaniques : l'occasion de prendre de l'altitude pour découvrir la montagne en été ! Pass de 1 à 6 jours possibles
Numerous hiking trails are accessible by ski lift, giving you the chance to take to the heights and discover the mountains in summer!

€ 1 journée en famille* : 18€/personne (adulte ou enfant) au lieu de 22€	6 jours en famille* : 69€/personne (adulte ou enfant) au lieu de 91€
pedestrian adult daily rate*: €18/person (adult or child) instead of €22	6 days family rate*: €69/pers (adult or child) instead of €91

GRATUIT POUR LES
- DE 5 ANS ET LES
PLUS + 72 ANS **
FREE FOR CHILDREN UNDER
5 AND OVER 72 **

*Tarif par personne pour une famille composée de 4 personnes minimum, avec au moins 2 enfants de plus de 5 ans et de moins de 22 ans. Forfait de même durée sur une même période.

Rate per person for a family of 4 (minimum 4 people with at least 2 children aged between 5 and under 22). Ski pass same duration and same time.

**Sur présentation d'une pièce d'identité et photo en caisse des remontées mécaniques.

** On presentation of ID and photo at the lift ticket office.

Informations et prix sur skipass.alpedhuez.com
More informations and prices on skipass.alpedhuez.com

LES PASS ACTIVITÉS AVEC REMONTÉES MÉCANIQUES / ACTIVITIES PASS INCLUDED WITH LIFTS

En plus de l'accès aux remontées mécaniques profitez des activités de la station !
Enjoy the lift access and a mountain of activities in Alpe d'Huez!

Plus d'informations sur / More information on:
skipass.alpedhuez.com

Réservation sur / On:
reservation.alpedhuez.com

* FUN Pass (journée / day)

Accès aux remontées mécaniques (piéton ou VTT) + 1 activité au choix (piscine extérieure ou luge sur rail).

Lift access (pedestrian or mountain bike) + 1 activity (outdoor swimming-pool or toboggan run).

€ 1 jour famille (adulte ou enfant)* : 22€/pers
1 day family (adult or child)*: €22/pers

* Pass LIBERTÉ (3 jours et + / 3 days and more)

Accès aux remontées mécaniques (piéton ou VTT) + accès illimité à un large choix d'activités intérieures ou extérieures au Palais des Sports et des Congrès et réductions sur les activités encadrées et culturelles, le cinéma, la bibliothèque.

Lift access (pedestrian or mountain bike) + unlimited access to a wide range of indoor and outdoor activities at the Sport Centre and discounts on supervised and cultural activities, cinema, library

€ - 6 jours famille VTT* / Family 6 days MTB pass :
92€/pers (adulte ou enfant / adult or child)
- 6 jours famille piéton / Family 6 days pedestrian pass:
83,50€/pers (adulte ou enfant / adult or child)

*Tarif par personne pour une famille composée de 4 personnes minimum, avec au moins 2 enfants de plus de 5 ans et de moins de 22 ans. Forfait de même durée sur une même période.
Rate per person for a family of 4 (minimum 4 people with at least 2 children aged between 5 and under 22). Ski pass same duration and same time.





PALAIS DES SPORTS ET DES CONGRÈS SPORTS AND CONVENTION CENTRE

PALAIS DES SPORTS ET DES CONGRÈS / SPORTS AND CONVENTION CENTER

-  70 avenue de Brandes
-  +33 (0)4 76 11 21 41
-  Du 22/06 au 31/08
From 22/06 to 31/08

-  9h30-20h / 9.30am to 8pm
-  Wi-Fi gratuit / Free Wi-Fi



Le Palais des Sports et des Congrès propose une multitude d'activités familiales, ludiques et sportives: ping-pong, piscine, squash, mur d'escalade, parcours aventure, escape games, ...

The Sport and Convention Centre offers a multitude of activities: table tennis, swimming pool, squash, climbing wall, adventure course, escape games ...

Activités spécialement adaptées aux enfants:

- un cours spécial par semaine d'escalade pour les 6-7 ans (nombre de places limitées),
- cours d'escalade à partir de 8 ans,
- salle de pan (escalade) accessible aux enfants initiés - à partir de 13 ans,
- tir à l'arc à partir de 8 ans,
- tournois de foot organisés pour les 8-12 ans,
- tir à air comprimé à partir de 10 ans,
- pataugeoire de la piscine couverte.

Activities specially organised for children:

- 1 special climbing lesson per week for 6 to 7 year old (number of places limited)
- climbing lessons for children age 8+
- bouldering room (climbing) accessible to children who have prior experience - from age 13+
- archery from age 8+
- football tournaments organised for ages 8-12
- air rifles shooting from age 10+
- paddling pool at the indoor swimming pool

CARTE PREMIUM MULTIACTIVITÉS / MULTIACTIVITIES PREMIUM CARD



Avec la carte PREMIUM, vous bénéficiez d'une multitude d'activités au Palais des Sports et des Congrès (piscine couverte, musculation, fitness, escalade, ping-pong, tennis, piscine de plein air chauffée, aire de jeux d'eau / piste de roller).

With the PREMIUM pass, enjoy a multitude of activities at the Sports and Convention Centre (indoor swimming pool, gym, fitness classes, climbing wall, table tennis, tennis, water play area / rollerskating track). The card also includes access to the heated outdoor swimming pool.

Pour l'achat d'une carte PREMIUM, bénéficiez aussi :

- * Du prêt de matériel au Palais des Sports et des Congrès en fonction du pass PREMIUM acheté,
- * De 50% de réduction sur les concerts de musique classique à l'église Notre-Dame des Neiges,
- * Du prêt de livres gratuit à la bibliothèque,
- * De réduction sur les visites commentées et les ateliers créatifs,
- * De 50% de réduction sur les stages de peinture à la semaine,
- * 1€ de réduction pour les + de 5 ans au cinéma «Le Palais».

The advantages of purchasing a PREMIUM pass:

- * Equipment loan at the Sports and Convention Centre (depending on the type of PREMIUM pass purchased),
- * 50% off on classical music concerts at the Notre Dame des Neiges church,
- * Free book checkouts at the Public Library,
- * Reduced rates on guided tours and creative workshops,
- * 50% off on one-week painting courses,
- * €1 off on cinema tickets for children ages 5 and up at the «Le Palais» cinema.

Pour vos vacances, composez votre carte PREMIUM selon vos envies et selon votre budget. Des tarifs adaptés pour tous sont proposés :

- * Pack famille pour la piscine et le roller.
- * Carte 10 entrées valable pour la piscine et le roller.
- * Tarif tribu avec 10 % de réduction sur certaines cartes PREMIUM (adultes),
- * Tarif préférentiel pour les moins de 16 ans,
- * Gratuité pour les moins de 5 ans !

Design your PREMIUM pass to suit your preferences and budget. Special deals:

- * Family pack for swimming pools and rollerskating
- * Multi pack of 10 entrance tickets valid for the swimming pool and rollerskating.
- * Family rates with avec 10 % off for some PREMIUM cards (adults),
- * Special rates for children under 16,
- * Free for children under 5.

Voir tous les tarifs sur la brochure «Planning du Palais des Sports, Piscines, Piste de Roller et Île aux Loisirs»
See all the prices in the «Schedule for the Sports Centre, Swimming Pools, Rollerblade Track and Île aux Loisirs»



ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

AIRE DE LOISIRS MULTIACTIVITÉS MULTI ACTIVITÉS LEISURE

L'ÎLE AUX LOISIRS

Aire de loisirs multi-activités: Tennis, terrains de padel, tir à l'arc, skatepark, minigolf et pumptrack. Prêt de draisienne.

Multi-activities leisure areas : Tennis, padel courts, archery, skatepark, minigolf and pumptrack. Loan of draisienne

- 📍 Chemin de Font Morelle - Les Bergers
- ☎ +33 (0)4 76 80 61 02

AIRE DE JEUX COUVERTE POUR ENFANTS / INDOOR PLAYGROUND FOR CHILDREN

Un espace consacré aux enfants. Accessible jusqu'à l'âge de 6 ans (accompagné d'un adulte), il offre une dizaine de modules adaptés, des jeux de manipulation, de motricité, à grimper, un coin lecture, jeux de société, jeux de briques géantes...

A children's area. Accessible to children up to 6 years of age (adult supervised), it offers a dozen adapted modules, manipulative games, motor skills, climbing games, a reading corner, board games and giant brick games.

AIRE DE JEUX D'EAU WATER GAMES

Aire de jeux d'eau sans profondeur d'eau, ludique et rafraichissante
Fun and refreshing water play area with no water depth

- 📍 137 avenue des Jeux - patinoire **G5**
- 👤 Tout public / suitable for all audiences
- 🕒 11h-13h / 11am-1pm
15h - 19h30 / 3pm to 7.30pm
- € Entrée libre / Free entrance
- 📅 Du 22/06 au 31/08/24
From 22nd June to 31st August
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 16

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes
Sports and Convention Centre
- € 5€/enfant 2-6 ans
Gratuit pour les -2 ans et pour les accompagnants (2 adultes maximum)
€5/child aged between 2 and 6
Free for under 2 y.o and supervisors (2 adults max.)

- 🕒 Tous les après-midis de 15h à 18h30
Every afternoon from 3pm to 6.30pm
- ☎ Info et renseignements :
+33 (0) 4 76 11 21 41

BEACH-VOLLEY

Terrains en accès libre. Matériel non fourni.
Free access to court. Material not provided.

- 📍 Secteur des Bergers / Bergers area

COURSE D'ORIENTATION ORIENTEERING



Une activité proposée et encadrée par le Palais des Sports et des Congrès.
Apprendre à manier une boussole, chercher un azimut, lire une carte, atteindre des balises.

Activity offered by the Sports and Convention Centre. Learn how to use a compass, find an Azimuth, read a map and reach markers.

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
- 📅 Tous les jeudis matin.
Every Thursday morning
- 👤 À partir de 8 ans. / From 8 years old
Maximum 12 personnes. / Maxi. 12 people
- 🕒 9h30 - 12h30 / 9.30am to 12.30pm
- € 12€ par personne / €12 per person
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 41

ESCAPE GAMES



3 salles : Ski Room, Mayday et Mineshaft. 2 escape Outdoor (jeux à réalité augmentée sur tablette dans la station).

3 rooms : Ski Room, Mayday and Mineshaft.
2 Outdoor (reality augmented across Alpe d'Huez)

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
- ☎ +33 (0)6 08 57 28 05
- 👤 À partir de 5 ans / From 5 years old
- € À partir de 23 €/personne
From €23/person
- 🌐 Réservation et paiement en ligne :
Booking and payment online:
escapegamesunited.com/station/alpe-dhuez/

FOOT

TERRAIN DE FOOTBALL SYNTHÉTIQUE EXTÉRIEUR / OUTDOOR SYNTHETIC FOOTBALL FIELD

- 📍 Avenue de Brandes
- 📅 Ouvert du lundi au vendredi
Open Monday to Friday
- 🕒 11h-12h / 14h-18h.
De 15h à 19h le samedi et dimanche.
Sauf interruption: stages, manifestations, évènements.
11am-12pm / 2pm-6pm.
Saturday and Sunday from 3pm to 7pm.
Except interruptions: summer camps, courses and trainings.
- € 4€ / adulte / 4€/adult
2€/ enfant (5 - 16 ans) / €2/child (5 - 16 y.o.)
Inclus avec PREMIUM / included with PREMIUM
Animations hebdomadaires proposées par le club de foot Olympique d'Huez
Weekly activities organized by the Huez Olympic football club
Plus d'infos / more informations:
alpedhuez.com

GOLF

Pour se perfectionner ou découvrir les bases en s'amusant. En leçon particulière ou en stage. / Private lessons or courses for initiates or beginners.

- 📍 Golf de l'Alpe d'Huez
- 📍 151 chemin de Font Morelle - Les Bergers
- 👤 Pour toute la famille et les enfants à partir de 4 ans
For the whole family and children from 4 years old
- € Cours enfants:
De 30 min à 1h: de 25€ à 50€
Cours en famille: 1 enfant gratuit pour 2 adultes et 2 enfants.
Child lesson:
From 30min to 1h: from €25 to €50
Family lesson: 1 child free for 2 adults and 2 children
- ☎ +33 (0)6 89 33 41 36
- 🌐 www.swing-performance.com

LUGE 4 SAISONS SUR RAIL 4 SEASONS SLEDGE ON RAILS

-  Du 29 juin au 31 août 2024
Tous les jours de 9h30 à 18h45.
-  - 1 descente: 7€
- 5 descentes + 1 offerte : 30€*
- 10 descentes + 2 offertes : 57€*
- 20 descentes + 4 offertes : 90€*
*+ 2 € de support keycard
From 29th June to 31st August 2024
Everyday from 9.30am to 6.45pm
- 1 descent: €7
- 5 descents + 1 free: €30*
- 10 descents + 2 free: €57*
- 20 descents + 4 free: €90*
*+€2 for keycard
- Happy Luge de 18h à 20h30 tous les samedis soir, tarifs à -25%.
Profitez d'animations, de jeux pour enfants et d'un espace snacking pour partager un moment convivial !
1 passage : 5,50€
5 passages + 1 offert : 22,50€
Happy luge from 6pm to 8.30pm every Saturday. 25% discount on all prices.
Come and enjoy fun, games for children and fast food area.
1 run : €5.50
5 runs (+1 extra free) : €22.50
-  À partir de 3 ans / From 3 years old
 skipass.alpedhuez.com

PARCOURS AVENTURE INTÉRIEUR INDOOR ADVENTURE COURSE



- In Vertigo : parcours aventure sans baudrier, sécurisé par un filet tendu.
Jouez au funambule sur une dizaine d'ateliers, à 8 m de haut.
In Vertigo : An adventure jungle style gym where no harness are needed, secured by a net stretched below. Have a go at tightrope walking at 8m off the ground.
-  Palais des Sports et des Congrès
Sports and Convention Centre
70 avenue de Brandes
-  15h30-19h45 / 3.30pm-7.45pm
-  Tout âge
Pour les 4/6 ans accompagnés d'un adulte
4/6 year old must be accompanied by an adult
- 30 min: 7€ / avec PREMIUM: 5€
Carte 10 entrées (non nominative) 66€
30 min: €7 / with PREMIUM: €5
Card 10 entries (non nominative) : €66
-  +33 (0)4 76 11 21 41

PARCOURS D'ORIENTATION ORIENTATION PATHWAYS

- Carte disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme, Palais des Sports et des Congrès, piscine découverte, aire de jeux d'eau / piste de roller et Île aux Loisirs.
Map available at the Tourist Office, outdoor swimming pool, water play area / Rollerskating track and Île aux Loisirs.
-  Accessible à toute la famille
For all family
-  Gratuit/ Free
-  +33 (0)4 76 11 21 41
-  Carte également en téléchargement sur :
Download the map on:
alpedhuez.com

3 PARCOURS / 3 PATHS :

- Patrimoine & Famille
Heritage and Family**
Boucle de 3,5 km - 1h30 environ
Environ 146 m de dénivelé + 3,5 km kms loop.
Approx. 146 m of height difference.
-  Huez village
Départ du Parking à côté d'Huez Express.
Start at the Huez Express parking.

Patrimoine & Environnement Heritage and Nature

- Boucle entre 4 et 5 km - 1h30 environ
Environ 154 m de dénivelé + 4 to 5 kms loop.
Approx. 154 m of height difference.
-  Site archéologique de Brandes
Départ au parking de l'Altiport.
Start at the Altiport parking.

Autour des lacs Around the lakes

- Environnement.
Boucle de 5 km - 1h30 environ
Nature. 5 kms loop. Duration 90min.
-  Départ au parking du Lac Besson
Start at the Besson lake parking

PÊCHE / FISHING

Carte de pêche obligatoire.
Fishing licences compulsory.

-  Lac des Bergers (réservé aux enfants de moins de 13 ans)
Bergers Lake (for children less than 13 years old only)

CYRIL'S SPORT

Association de pêche de l'Alpe d'Huez
Fishing association of Alpe d'Huez
Vente permis de pêche, cartes de pêche pour le lac Besson, le lac des Bergers, lacs de montagne. Articles de pêche, appâts, location de canne à pêche.
Sale of federal fishing permits for Lac Besson, Lac des Bergers and all the mountain lakes.
Fishing equipment, baits and fishing rod rental.

-  Centre commercial Les Bergers
179 avenue des Marmottes
-  +33 (0)4 76 80 39 23

OFFICE DE TOURISME/ TOURIST OFFICE

Vente de cartes de pêche pour le lac des Bergers (uniquement pour les enfants de moins de 13 ans) et pour le lac Besson.
Fishing licences for lac des Bergers (only for children less than 13 years old only) and for lac Besson.

-  51 route de la Poste
-  +33 (0)4 76 11 44 44



Devenez un as du code de la route avec le circuit routier en libre accès.
A vélo, en draisiene, en trottinette... Suivez le tracé blanc, prenez le rond-point dans le bon sens, respectez le passage piéton... Parcours à échelle d'enfant dessiné au sol.
Location de draisiene et de kart à l'accueil du Palais des Sports et des congrès.

Become a master of the highway code with the free-access road circuit.
On a bike, on a balance bike, on a scooter... Follow the white line, take the roundabout in the right direction, respect the pedestrian crossing...
Children's scale route drawn on the ground.
Balance bike and go-kart hire from the receptiondesk at the Palais des Sports et des congrès.

-  Palais des Sports et des Congrès
Sports and Convention Centre



PISCINES / SWIMMING POOLS

Slip de bain obligatoire (achat et/ou location possible) / **Loose swim shorts and board shorts not allowed.** Swimming trunks available for hire and sale.

- € - Entrée adulte: 7€ / Adult: €7
- Entrée enfant (5-15 ans): 5€
- Child (5-15 years old): €5
- Entrée senior (+ 65 ans): 6€
- Senior's pass (65+ years old): €6
- Tarifs réduits entre 17h30 et 18h30 (piscine de plein air).
- Discounted rates between 5.30pm and 6.30pm (at outdoor swimming pool).

**PISCINE DE PLEIN-AIR CHAUFFÉE
OPEN-AIR HEATED SWIMMING POOL**

- 📍 245 avenue des Jeux
- € Accès gratuit avec la carte PREMIUM
- Free access with PREMIUM pass.
- 🕒 Tous les jours de 10h à 19h30
- Évacuation du bassin 30 min avant la fermeture, dernière entrée 1h avant la fermeture.
- Everyday from 10am to 7.30pm
- Visitors must vacate the pool 30mins before closing time. Last entry 1 hour before closing time.
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 15

**PISCINE COUVERTE
INDOOR SWIMMINGPOOL**

- 📍 70 avenue de Brandes
- € Accès gratuit avec la carte PREMIUM
- Free access with the PREMIUM pass
- 🕒 Du lundi au samedi : 14h30 - 20h
- Dimanche : 9h30 - 20h
- Évacuation du bassin 30 min avant fermeture.
- Dernière entrée 1h avant la fermeture.
- From Monday to Saturday: 2.30pm to 8pm
- Sunday: 9.30am to 8pm
- Bathers must leave the pool 30mins before closing time. Last entry 1 hour before closing time.
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 41

**ROLLER**

- Piste de rollers en ligne / rollers quad (patins à roulettes) / Rollerskating track:
- 📍 137, avenue des Jeux - patinoire **G5**
 - 🗓 Tous les jours
 - Du 22/06 au 31/08/24
 - Everyday from 22nd June to 31st August
 - 🕒 10h - 13h / 10am to 1pm
 - 15h - 19h30 / 3pm to 7.30pm
 - Dernière entrée une heure avant la fermeture. Evacuation 15mn avant l'heure de fermeture. / Last admission 1h before closing time. evacuation 15min before closing time
 - € Entrée / Entrance:
 - Adulte / adult: 7€
 - Enfant (5 - 15 ans) / child (5 to 15 years old) : 5€
 - Sénior (+65 ans) / senior (+ 65 years old): 6€
 - Location de rollers en ligne et rollers quads (patins à roulettes) : 3€
 - Rollerblade and quad rollerskate rental: €3
 - ☎ +33 (0)4 76 11 21 16

SKATEBOARD

- Easy Skate - école de skate itinérante travelling skateboard school
- 📍 île aux loisirs - Chemin de Font Morelle Les Bergers
 - 👤 À partir de 3 ans / From 3 years old
 - Cours collectifs et particuliers sur réservations
 - Group and private lessons by appointment
 - ☎ +33 (0)6 45 03 16 48
 - ✉ fabriziorigo72@gmail.com
 - 🌐 easyskate.fr

**STAGES MULTI ACTIVITÉS
MULTI ACTIVITIES CAMPS****MINI CAT'S**

- Stages ½ journée ou semaine: activités encadrées par des professionnels (BAFA, BE, diplômes d'État): mini-golf, trampoline, piscine, randonnée (½ journée), tennis, roller, multiactivités, châteaux gonflables...
- The day camps are ½ day or weekly: activities are managed by qualified instructors (BAFA, BE, diplômes d'État (national diplomas): rollerblading, mini-golf, trampoline, swimming pool, hiking (½ day), bouncy castles, tennis, multiactivities...
- 📍 Accueil devant le Palais des Sports et des Congrès. / Meet outside the Sports and Convention Centre.
 - 👤 4-6 ans / For ages 4 to 6
 - 🗓 Du lundi au vendredi From Monday to Friday
 - 🕒 14h30-18h / 2.30pm-6pm
 - € Possibilité de prix à la semaine et de prix famille
 - Week and family rates on demand
 - ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
 - +33 (0)6 11 05 16 42

SUN STAGE

- Une activité différente chaque jour: Aventure Parc, initiation à l'escalade, trampoline, roller, VTT, rafting, canoë, paddle, mini tennis, skate...
- Different activities everyday: Adventure Park, climbing, trampoline, roller blading, MTB, rafting, canoeing, paddle, mini tennis, skate...
- 📍 Accueil devant le Palais des Sports et des Congrès
 - Meet outside the Sports and Convention Centre
 - 👤 6-18 ans / For 6-18 years old
 - 🕒 14h30-18h / 2.30pm-6pm
 - 🗓 Du lundi au vendredi / From Monday to Friday
 - € - 1 après-midi (6-11 ans): 37€
 - 1 après-midi (12-18 ans): 40€
 - 1 afternoon (age 6-11): €37
 - 1 afternoon (age 12-18): €40
 - Possibilité de prix à la semaine et de prix famille
 - Week and family rates on demand
 - ☎ +33 (0)4 76 80 31 69
 - +33 (0)6 58 31 48 38

**STRUCTURES GONFLABLES/TRAMPOLINES
BOUNCY STRUCTURES AND TRAMPOLINES****KID'S LAND**

- 📍 Au pied de la luge des Bergers
- Bergers alpine coaster area
- 🗓 Tous les jours sauf samedi matin
- Open daily except Saturday morning
- 🕒 10h-12h / 14h30-18h30
- 10am-12am / 2.30pm-6.30pm
- 👤 De 1 à 12 ans et jusqu'à 16 ans pour les trampolines
- From 1 to 12 years old and until 16 years old for trampolines
- € 9€ les 30 minutes
- Possibilité de carte 10 passages
- €9 for 30 minutes
- Packs of 10 tickets available.
- ☎ +33 (0)6 58 31 48 38
- +33 (0)6 11 05 16 42

Service garderie / Children care

- 2 heures gardées dans les châteaux gonflables et les trampolines
- 2-hour childcare service in inflatable castles and trampolines
- 👤 Pour les enfants de 2 à 4 ans
 - For children from 2 to 4 years old
 - 🕒 Mardi 10h - 12h / vendredi 10h - 12h
 - Tuesday 10am - 12pm / Friday 10am - 12pm
 - € 25€ par enfant / 25€ per child
 - ☎ +33 (0)6 58 31 48 38
 - +33 (0)6 11 05 16 42



STREET GOLF

Le principe est simple : un parcours unique, pour les débutants et les experts, composé de 9 cibles à atteindre en réalisant le moins de coups possible.

Le parcours de 3km traverse les 5 quartiers de la station.

The principle is simple: a single course, for beginners and experts, consisting of 9 targets to be reached with as few shots as possible. The 3km course crosses the 5 districts of the resort

📍 Matériel à retirer au Palais des Sports et des Congrès
Gear to be withdrawn at the Sport Centre

€ Location du matériel : 3 €
Prix d'une balle : 2 €
Gear rental fee: €3
Ball: €2

👤 A partir de 8 ans accompagné d'un adulte
From 8+ under supervision of an adult

☎ +33 (0)4 76 11 44 44

TENNIS**L'APARTE TENNIS**

Tennis extérieurs

📍 151 chemin de Font Morelle - Les Bergers

👤 Stage et cours particuliers

À partir de 4 ans

Tous niveaux

Courses and private lessons

From 4 years old

All level

☎ +33 (0)6 50 70 92 16

**TUBING**

À bord de votre bouée, dévalez la piste à pleine vitesse ! Des petites bouées sont spécialement adaptées pour les enfants.
Aboard a rubbering, race down the mountains at top speed! Buoys specially adapted for children.

📍 Secteur des Bergers / Bergers area

🕒 9h30-18h45 / 9.30am-6.45pm

€ 1 passage: 4€
5 passages: 18€ + 1 offerte
10 passages: 30€ + 2 offertes
20 passages: 50€ + 4 offertes
1 descent €4
5 descents €18 + 1 free
10 descents €30 + 2 free
20 descents €50 + 4 free

Pour plus de fun !

Pack Tubing + Luge

For more fun !

Pack Tubing + Alpine toboggan on rails

€ 1 passage de luge + 2 passages de tubing : 13,50€
1 toboggan descent + 2 tubing descents: €13.50

**Quelques conseils pour le bon déroulement d'un séjour à la montagne:**

- Préférez des chaussures montantes aux baskets sur les chemins de montagne.
- Prévoyez un vêtement de pluie (le temps change vite en montagne), des lunettes de soleil, un chapeau ou une casquette, de la crème solaire, une bouteille d'eau (ou biberon), et un goûter.

Some useful tips for a safe holiday in the mountains:

- Ankle length boots provide more support than trainers on hiking on mountain trails.
- Pack some waterproofs (the weather can suddenly change), sunglasses, a hat or a cap, sun cream, a bottle of water (or baby's bottle) and a snack.



« Les bons réflexes en montagne » :
dépliant disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme.

« The dos and don'ts of the mountains »:
brochure available at the Tourist Office.

ACTIVITÉS ET SITES CULTURELS CULTURAL AND SITES ACTIVITIES



ATELIERS CRÉATIFS CREATIVE WORKSHOPS



Le grand atelier des maquettes avec / with Elise Allirand.

- 👤 À partir de 10 ans / From 10 years old
- 📅 Les mardis de juillet et août
On Tuesday during July and August
- 🕒 de 10h à 12h
From 10am to 12pm
- € 5€ ou 3€ avec la carte Premium
Sur inscription au Musée
€5 or €3 with premium card
Booking required at the museum.
- 📍 1er étage du Palais des Sports et des Congrès
1st floor of the Sports and Convention Centre
70 avenue de Brandes

BIBLIOTHÈQUE ET MÉDIATHÈQUE LIBRARY AND MULTIMEDIA LIBRARY



Espace jeunesse, magazines, romans, BD, mangas, livres de montagne et tout un choix de documents et DVDs.
Spectacles pour enfants et conférences.
Youth area, magazines, comics, novels, mountaineering magazines and a large choice of information and DVDs.
Children shows and conférences.

- 📍 57 route du Coulet
- 🕒 Lundi, mardi et vendredi : 15h-18h30
Mercredi : 13h30-18h30
Samedi : 9h30-12h
Monday, Tuesday and Friday : 3pm-6.30pm
Wednesday : 1.30pm-6.30pm
Saturday : 9.30am-12pm
- € Gratuit avec PREMIUM.
Caution demandée. Possibilité carte semaine.
Free with PREMIUM (with deposit).
Week passes available.
- ☎ +33 (0)4 76 79 57 69
- 🌐 Catalogue en ligne / Online catalogue :
www.mediatheques-oisans.fr



MUSÉE D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DE L'ALPE D'HUEZ / HUEZ AND OISANS MUSEUM



Déambulez dans les collections du Moyen-Âge à nos jours et découvrez nos différentes expositions permanentes. Des animations sont programmées régulièrement : visites guidées, rencontres, conférences, expositions salle Beaux-Arts, ...
Visit this place with collections from the Middle Ages to the present day and several exhibitions.

- 📍 1er étage du Palais des Sports et des Congrès
1st floor of the Sports and Convention Centre
70 avenue de Brandes
- 📅 Du lundi au samedi + 1^{er} dimanche du mois
Monday to Friday + every 1st Sunday of the month
- 🕒 10h-12h / 14h-19h
10am-12pm / 2pm-7pm
- € Entrée libre et gratuite / Free entrance
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 74

VISITES GUIDÉES GUIDED TOURS

- 👤 Pour toute la famille
For all family

À retrouver dans le Guide de Bienvenue ou sur alpedhuez.com
To be found in the Welcome Guide and on alpedhuez.com

À LA DÉCOUVERTE DE LA FLORE DISCOVER THE FLORA

Et si vous partiez en balade à travers les alpages de l'Alpe d'Huez ?

Grâce au plan promenades vous savez où aller! On vous propose plusieurs itinéraires de différents niveaux, tous accessibles aux enfants.

Trop petit pour marcher : on vous indique les balades possibles en poussette sportive !

Location possible à l'Office de Tourisme et magasins de sports labellisés (voir p.30)

Profitez-en pour faire un peu de botanique avec :

- Le Jardin Alpin à l'arrivée de la gare du 2e tronçon du DMC à 2 700 m),

- La rocaille fleurie présente une centaine d'espèces alpines vivaces, devant la mairie

- Le parcours botanique des Gorges de Sarenne.

Après l'Auberge de la Combe Haute, en direction de la Via Ferrata

How about a walk across some alpine pastures around Alpe d'Huez ?

Thanks to the map of family hiking trails you know where to go! There are several different itineraries, of differing levels, which are all suitable for children to enjoy. And if you are too young for hiking:

we have highlighted those trails which are also sportive pushchair-friendly! Hiring available at Tourist Office and approved sports shops (see p.30).

Enjoy the opportunity to discover botanic :

- The Alpine Garden, at the lift arrival of the 2nd section of the DMC (lift) at 2700m

- Flower rockery offers alpine perennial specimens, in front of the town hall,

- Botanic trail through the Sarenne Gorges

After the "Auberge de la Combe Haute", heading towards the Via Ferrata).

GRAINOTHÈQUE

La grainothèque, située dans la bibliothèque, vous permet d'échanger des graines de fleurs sauvages et de consulter des dizaines d'ouvrages sur la nature.

SEED LIBRARY

The seed library, located within the library, allows you to exchange wildflower seeds and consult dozens of books on nature.

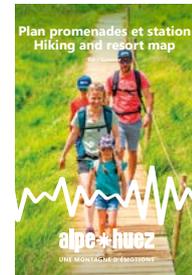


Un topo-guide est en vente à l'Office de Tourisme (6€)

A topographic trail map can be purchased for €6 at the Tourist Office



Retrouvez aussi les visites commentées de Fred dans le programme des animations !
See Fred's guided tours in the events programme schedule!



De nombreuses balades familiales sont accessibles en poussette. Pour plus d'informations, consultez le Plan Promenades et Station disponible à l'Office de Tourisme, ou à télécharger sur alpedhuez.com

Numerous family-friendly leisure walks are pram friendly. For more information, see the Leisure Walk Map (Plan Promenades) available at the Tourist Office, or to download at alpedhuez.com

MAGASINS DE SPORT- LOCATION MATERIEL ENFANT SPORT SHOPS - CHILDREN'S EQUIPMENT HIRE

	Bonus						
Alpesports - Skimium  80 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 64 60	Location de remorque à vélo pour 1 ou 2 enfants. Bike tracker for 1 or 2 children.	*	*		*	Poussette canne, porte-bébé. Compact buggy, baby carrier.	VTT électrique adulte et junior, VTT, enduro, descente, route. EA junior, MTB, enduro, trek, E-bike.
Altitude Sports  Départ parcours VTT 132 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 38 23	Location de trotinettes électriques de montagne et de skateboards Electric mountain scooter and skateboards hire.	*	*		*	Poussette 4x4, porte-bébé, remorque vélo All terrain stroller, baby carrier, bike trailer hire	VTT électrique adulte et junior, VTT, enduro, descente, route. EA junior, MTB, enduro, trek, E-bike.
Altitude Sports - Les Bergers  Centre commercial Les Bergers 179 avenue des Marmottes  +33 (0)4 76 80 38 23		*	*		*		
Cyril's sport Les Bergers - Skimium  179 avenue des Marmottes Centre commercial Les Bergers  +33 (0)4 76 80 39 23	Vente d'appâts et de cartes de pêche. Sale of baits and tickets for fishing.		*	*	*		
Henri Sports X - Netski  +33 (0)4 76 80 33 83		*			*		BMX, VTT, VTT descente, route, enfants, VAE/BMX. MTB, downhill, road, children, EA
Olivier Sports - Sport 2000  ZE SHOP : 1261 route d'Huez  +33 (0)4 76 11 37 88  LES BERGERS : 179 avenue des Marmottes Centre commercial les Bergers  +33(0)4 76 80 61 49					*	*	
Richard III sports Ski Republic  105 rue du Pic Blanc  +33 (0)4 76 80 36 93		*	*		*	Porte-bébé. Baby carrier.	VAE, VTT, enduro, descente. E-bike, MTB enduro, downhill.
Rocky Sport  524 rue du 93ème RAM  +33 (0)4 76 80 63 02		*					VAE, VTT. E-bike, MTB.

Tous ces magasins proposent une politique tarifaire familiale. All these shops offer family pricing policy.

HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

Bonus								
Hôtels / Hotels								
Au Chamois d'Or by Les Étoiles ****  169 rue de Fontbelle  +33 (0)4 76 80 31 32 	Baby-foot, ping-pong, baby-sitter, espace jeux extérieurs pour petits et grands. Baby-foot, tennis table, baby-sitter, outdoor game area for families.	Couverte. Indoor.	*	*	*	*	*	*
Grandes Rousses Hotel & Spa  425 route du Signal  +33 (0)4 76 80 33 11 	Kids room, surprise en chambre à l'arrivée, menus adaptés, trampoline et jeux d'extérieur. Kids room, surprise in the room at the arrival, adapted meals, trampoline and outdoor games	Extérieure chauffée (29°C) + bain nordique et sauna extérieurs. Heated and outdoor (29°C) + outdoor nordic bath and sauna.	*	*	*	*	*	*
Le Pic Planc****  90 rue du Rif Briant  +33 (0)4 76 11 42 42 	Carte de soins parent-enfant au Spa. Accueil personnalisé dans la chambre à l'arrivée. Buffet enfant au restaurant. Care menu for children and their parents at the Spa. Personalised welcome kits in rooms. Children's buffet at the restaurant.	*	*	*	*	*	*	*
Alp Azur ***  505 route du Signal  +33 (0)4 76 80 34 02	Bibliothèque. Library.			*				
Le Refuge  227 chemin de la chapelle  +33 (0)7 69 43 92 20	Poussette à disposition Buggy		*	*	*	*		*

Tous ces établissements proposent : chambres et suites familiales, politique tarifaire familiale. All these accommodations offer : rooms and family suites, family pricing policy.



Piscine (non surveillée)
Swimming-pool (no life-guard)



Jouets et livres
Toys and books



Salle de jeux
Games room



Chaise haute ou réhausseur
High chair or booster seat



Lit bébé, lit parapluie ou lit enfant
Baby's bed, folding bed or child's bed



Table à langer
Changing table



Chauffe-biberons
Bottle warmer



Baignoire bébé
Bathtub

HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

Bonus								
Loueurs professionnels / Professional renters or furnished property								
Chalet Eau Vive ***  54 rue de Fontbelle  +33 (0)6 81 01 07 79	Pot enfant. Children's potty.		*		*	*	*	*
Chalet Crocus ***  85 avenue de l'Etendard  +33 (0)4 76 80 33 44	Prêt de poussette / stroller loan			*	*			
Résidences de tourisme / Tourist residences								
Résidence Daria I-Nor *****  Quartier de l'Éclose  +33 (0)4 76 11 51 80	Matériel puériculture, poussettes, baby-sitter. Baby equipment, buggy, baby-sitter.	*			*	*	Matelas. Mat.	*
Résidence CGH Le Cristal de l'Alpe ****  15 avenue de l'Etendard  +33 (0)4 76 79 34 00	Kit repas, poussettes. Meal kit, strollers.		Couverte. Indoor.	*	*	*	*	
Résidence Pierre et Vacances Les Bergers ****  336 avenue des Marmottes  +33 (0)4 76 80 85 00	Menus adaptés, matériel puériculture, poussettes, baby-sitter. Adapted meals, baby equipment, buggy, baby-sitter.	*			*	*	Matelas. Mat.	*
Résidence Prestige Odalys Éclose *****  184 rue du 93ème RAM  +33 (0)5 86 98 02 30	Club enfant avec animations. Matériel puériculture. Kids club with entertainment. Childcare equipment.	*			*	*		*

Tous ces établissements proposent : chambres et suites familiales, politique tarifaire familiale. All these accommodations offer : rooms and family suites, family pricing policy.



Piscine (non surveillée)
Swimming-pool (no life-guard)



Jouets et livres
Toys and books



Salle de jeux
Games room



Chaise haute ou réhausseur
High chair or booster seat



Lit bébé, lit parapluie ou lit enfant
Baby's bed, folding bed or child's bed



Table à langer
Changing table



Chauffe-biberons
Bottle warmer



Baignoire bébé
Bathtub

RESTAURANTS

Tous ces restaurants proposent :

- Un service prioritaire pour les enfants
- Un service de restauration de qualité adapté avec l'existence de formules enfants variées (alternative au standard style fast-food, produits de saison, plats en 1/2 portion, ...)
- Une accessibilité aux poussettes ou un endroit pour les entreposer
- Des chaises hautes ou réhausseurs adaptés
- La possibilité de chauffer un biberon ou un pot de nourriture
- Une politique tarifaire famille

These restaurants offer:

- Priority service from children
- Quality service adapted to families with varied children's menu (different from fast-food standard, seasonal products, dishes in 1/2 portion, etc.)
- Accessibility to strollers or storage space
- Suitable high-chairs or booster seats
- The possibility of heating a bottle or a food jar
- Family pricing policy



Espace jeux
Play area

Table à langer
Changing table

Au Chamois d'Or by Les Étincelles

📍 Hôtel au Chamois d'Or*****
169 rue de Fontbelle
☎ +33 (0)4 76 80 31 32

L'Agua

📍 245 avenue des Jeux
(Piscine de plein-air chauffée)
☎ +33 (0)4 76 11 06 52

Au Dahu Grillé

📍 35 rue du Poutat
☎ +33 (0)4 76 11 35 58

Au Grenier

📍 5 avenue de Brandes
☎ +33 (0)4 76 80 64 11

L'Authentique

📍 264 avenue des Jeux
☎ +33 (0)4 76 80 43 31

Camp de base

📍 192 avenue des Jeux
☎ +33 (0)4 76 79 59 76

La Ferme d'Hubert

📍 Grandes Rousses Hotel & Spa
425 route d'Huez
☎ +33 (0)4 76 80 33 11

La Fondue

📍 336 avenue des Marmottes
Résidence Pierre & Vacances
☎ +33 (0)6 07 19 47 62

Pizzeria le Roy Ladre

📍 60 rue du Vieil Alpe
☎ +33 (0)4 76 80 68 34

Terrasses du Rif Briant

📍 Hôtel Pic blanc****
90 rue du Rif Briant
☎ +33 (0)4 76 11 42 43

L'Espérance

📍 Grandes Rousses Hotel & Spa
425 route du Signal
☎ +33 (0)4 76 80 33 11

Les 2 Mules

📍 164 rue du 93ème RAM
☎ +33 (0)4 76 79 57 84

SIGNAL 2108

📍 Sommet du télémixte du Signal
☎ +33 (0)9 80 72 12 99

Bonus



Espace jeux extérieur.
Outdoor area game.

100% «fait maison»..
100% «homemade».

Yéti carte (10 sirups) pour
les marmottes jusqu'à 12 ans.
Yéti card (10 sirups) for
marmottes until 12 years old.

Trampoline extérieur.
Outdoor trampoline

Buffet de desserts.
Dessert buffet.

Menu et carte enfant à emporter
Children's take away menu and dishes
Bonbons offerts en fin de repas
Sweet offered at the end of th meal

Baby-foot, ping-pong, bac à sable, mikado
et dominos géants, baminton, pétanque.
Baby-foot, tennis table, sandbox, giant
mikado and domino games, badminton,
petanque.

Coin jeux et lecture. PS4 en libre accès,
baby-foot, mini flipper, petit train.
Game and reading area. Free access PS4,
baby-foot, mini pinball.

Jeux et coloriages
Games / Colouring

Espace enfant « Les Marmottes » :
TV, jeux, jouets, livres et espace baby-foot.
Children's area « Les Marmottes »:
TV, games, toys, books and a baby-foot area.

Accès à la kids room de l'hôtel.
Access to the hotel's kids room.

Coloriages, tableau à dessin
Colouring, drawing board

Ping Pong / Tennis table
Pétanque / Pétanque
Jeux à disposition / Games at your disposal

Accès à la kids room de l'hôtel.
Access to the hotel's kid's room.

Crayons de couleurs / Coloured pencils

Prêt de jeux de société / Loan of board games



**C'EST LA RÉCRÉ !
IT'S PLAYTIME !**

Le Petit Choucroute

Des jeux pour
s'amuser en
famille !
Play with the
family !

LE BON CHEMIN / THE RIGHT WAY

Aide Grignotte à retrouver son chemin jusqu'à l'Alpe d'Huez.
Help Grignotte to Find his way back to Alpe d'Huez.

1 → ↓ → ↓ → ↑ → ↑ → ↑ **2** ↓ → ↓ → ↑ → ↑ → ↑ **3** ↓ → ↓ → ↑ → ↑ → ↓

RÉPONSE / ANSWER P.41

DEVINETTE EN MONTAGNE

- JE COULE MAIS JE NE ME NOIE PAS.
- J'AI UNE GORGE MAIS JE NE PARLE PAS
- J'AI UN LIT MAIS JE NE DORS PAS.

QUI SUIS-JE?

RIDDLE

- I AM HOT. I LIVE IN THE SKY.
- I AM BRIGHT.
- DON'T LOOK STRAIGHT AT ME.
- I DISAPPEAR IN THE NIGHT

WHO AM I ?

RÉPONSE / ANSWER P.41

**MON MEILLEUR SOUVENIR :
MY BEST MEMORY :**

.....

.....

.....

.....

**MON ACTIVITÉ PRÉFÉRÉE :
MY FAVOURITE ACTIVITY :**

.....

.....

.....

.....

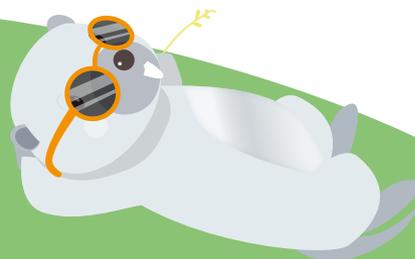
**CE QUE J'AI MOINS AIMÉ :
WHAT I LIKED LEAST :**

.....

.....

.....

.....



CRUMBLE AUX MYRtilLES / BLUEBERRIES CRUMBLE

Pour 4 personnes / For 4 people

Ingrédients / Ingredients

80g de beurre mou
80g of soft butter130g de farine
130g of Flour1 sachet de sucre vanillé
1 packet of vanilla sugar80g de sucre
80g of sugar500g de myrtilles
500g of blueberries

Recette / Cooking recipe

- * Préchauffer le four à 180°C.
Preheat the oven to 180°C.
- * Pour le crumble, mélanger du bout des doigts et mettre de côté :
For the crumble, mix with your fingertips and set aside:



- * Mettre les  dans un plat passant au four
Place the in an ovenproof dish.

- * Les saupoudrer de 
sprinkle with
et mettre le crumble par dessus.
and place the crumble on top.

- * Enfourner et cuire environ 25 minutes.
Place in the oven and cook for approximately 25 minutes.

OÙ EST GRIGNOTTE ? / WHERE IS GRIGNOTTE ?

Je me suis cachée à 3 endroits dans ce guide ! Peux-tu me retrouver avec mes lunettes ? Un cadeau t'attend à l'Office de Tourisme ! / I hid in 3 places in this guide! Can you find me with my glasses? There's a gift waiting for you at the Tourist Office!

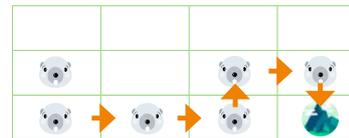


La station soutient Pédiatres du Monde (ONG ayant pour vocation d'aider à l'amélioration durable de la santé des enfants, dans les différents pays où ils sont présents, depuis 20 ans)

Alpe d'Huez supports Pédiatres du Monde (an NGO whose mission is to help bring about lasting improvements in children's health in the various countries where it has been present for 20 years).

**SOLUTION DES JEUX
ANSWER TO GAMES**

3 ↓ → → → → ↑ → ↓



Réponse à la devinette : une rivière.
answer to the riddle: the sun.

Partagez vos vacances!
Share your holidays!



TRANSPORTS / TRANSPORTATION



LES NAVETTES / SHUTTLES

Il existe des navettes gratuites qui circulent dans la station. Les horaires sont disponibles à l'accueil de l'Office de Tourisme, n'hésitez pas à venir les chercher ou à les télécharger.

There's a free shuttle that circles the resort. A timetable is available at the reception in the Tourist Office, just pop in and pick one up or download it.

AGENCE TAXIS CHALVIN CHALVIN TAXIS AGENCY

+33 (0)4 76 80 38 38

Véhicules de 1 à 8 places. Rehausseur et siège bébé sur demande.
Vehicles from 1 to 8 seats. Booster and baby seats on demand.

TRANSPORT URBAIN GRATUIT FREE URBAN GONDOLA LIFTS

- Huez Express (Gondola)
- Alpe Express (Gondola)

NUMÉROS UTILES / USEFUL NUMBERS

GENDARMERIE NATIONALE POLICE STATION

17 ou +33 (0)4 76 80 32 44

POLICE MUNICIPALE - OBJETS TROUVÉS POLICE (LOST AND FOUND)

+33 (0)4 76 11 21 09

POMPIERS / FIRE BRIGADE

18 ou 112

SAMU

15

CENTRE MÉDICAL DE LA MEJE MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE MEJE MEDICAL CENTER

+33 (0)4 76 80 37 30

CENTRE MÉDICAL DES BERGERS BERGERS MEDICAL CENTER

+33 (0)4 76 80 69 29

PHARMACIE DES BERGERS / CHEMIST

+33 (0)4 76 80 33 47

PHARMACIE DES JEUX / CHEMIST

+33 (0)4 76 80 31 73



Téléchargez nos brochures en scannant les QR codes suivants
Scan the QR codes below to download the guides



Guide de bienvenue
Welcome guide



Guide des restaurants,
bars et discothèques
Restaurants, bars and
night clubs guide



Horaires et circuits
des transports urbains
gratuits
Free urban transport
timetables and routes



Programme des animations
Entertainment guide



Plan promenades
et station
Hiking and resort Map



Guide des familles
Family guide



Planning du Palais des Sports, Piscines, Piste de Roller et Île aux Loisirs.
Schedule for the Sports Centre, Swimming Pools, Rollerblade Track and Île aux Loisirs



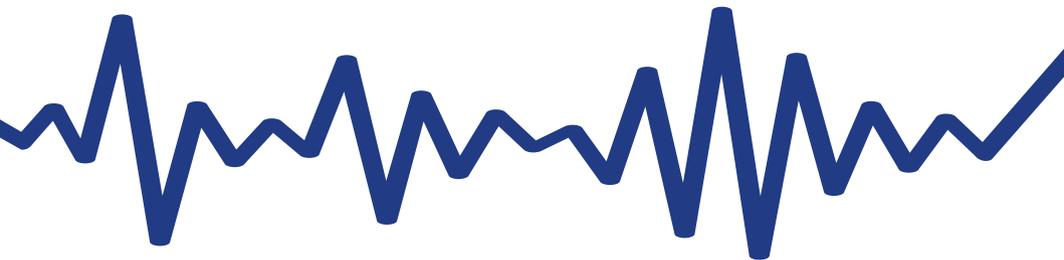
Dans nos différentes brochures, vous reconnaîtrez les partenaires labellisés de la station à l'aide de ce petit logo. Ces derniers ont concocté des offres et des services adaptés aux enfants et aux familles.

In our guides, the little logo will help you to recognise all the approved partners in the resort. They have worked hard to come up with some great services and ideas that will suit children and families.



Office de Tourisme

51 route de la Poste - 38750 Alpe d'Huez - France
+33 (0)4 76 11 44 44 - info@alpedhuez.com
alpedhuez.com



alpe*huez

UNE MONTAGNE D'ÉMOTIONS